

Isa

Chapter 42

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

נָתַתִּי נַפְשִׁי רָצְתָהּ בַּחֲרִי בּוֹ אֶתְמַדְּ עַבְדִּי הֵן 1
내가-주었느니라 나의-영혼이 기뻐하였느니라 나의-택한-자 그를 내가-붙드는- 나의-종 보라
[H5414](#) [H5315](#) [H7521](#) [H0972](#) [H8551](#) [H5650](#) [H2005](#)
רוּחִי עָלַי מִשְׁפָּט לְגוֹיִם יוֹצֵיא׃ נַעֲרָה רֹחִי
내리라 민족들에게 공의를 그-위에 나의-영을
[H3318](#) [H4941](#) [H7307](#)

내가 붙드는 나의 종, 내 마음에 기뻐하는 나의 택한 사람을 보라 내가 나의 신을 그에게 주었은즉 그가 이방에 공의를 베풀리라

לֹא יֵצֵק וְלֹא יִשָּׂא וְלֹא יִשְׁמִיעַ בַּחֲוִין קוֹלֹ׃ 2
그의-소리를 에서-밖 들리게-하리라 그리고-아니- 높이며 그리고-아니 외치며 아니
[H2351](#) [H8085](#) [H3808](#) [H5375](#) [H3808](#) [H6817](#) [H3808](#)

그는 외치지 아니하며 목소리를 높이지 아니하며 그 소리로 거리에 들리게 아니하며

קָנָה רָצוּן לֹא יִשְׁבֹּר וּפְשָׁתָהּ כִּהְיָ לֹא יוֹצֵיא׃ מִשְׁפָּט׃ 3
공의를 내리라 진리로 끄리라-그것을 아니 꺼져가는 그리고-심지를 꺾리며 아니 상한 갈대
[H4941](#) [H3318](#) [H0571](#) [H3518](#) [H3808](#) [H3544](#) [H6594](#) [H7665](#) [H3808](#) [H7533](#) [H7070](#)

상한 갈대를 꺾지 아니하며 꺼져가는 등불을 끄지 아니하고 진리로 공의를 베풀 것이며

לֹא יִכְהָה וְרוּחַ עֲדָה וְלֹא יִתּוֹרֵתִי מִשְׁפָּט׃ 4
그리고-그의-울법을 공의를 에-땅에 세우시리라 까지- 부서지리라 그리고-아니 꺼져가며 아니
[H8451](#) [H4941](#) [H0776](#) [H5704](#) [H7533](#) [H3808](#) [H3808](#)
אֵיִם יִיחַילוּ׃ פֶּ
— 바라리라 섬들이
[H3176](#) [H0339](#)

그는 쇠하지 아니하며 낙담하지 아니하고 세상에 공의를 세우기에 이르리니 섬들이 그 교훈을 양망하리라

כֹּה־אָמַר וְהָאֵל יְהוָה בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם וְנוֹשִׂיָהֶם רַקַּע הָאָרֶץ 5
말씀하셨다 이같이- 그-하나님 여호와 창조하신-자 하늘을 펼치신-자 땅을 펼치신-자
[H0559](#) [H0410](#) [H3068](#) [H8064](#) [H5186](#) [H7554](#) [H0776](#)
וְצִאֵצְאֵיהָ נָתַן נְשָׁמָהּ לְעָם עָלֶיהָ וְרוּחַ לְהַלְכִים בָּהּ׃
그리고-그-소산을 숨을 주신-자 그-백성에게 그-위의 그-안에서 걷는-자들에게
[H6631](#) [H5414](#) [H5397](#) [H7307](#) [H1980](#)

하늘을 창조하여 펴시고 땅과 그 소산을 베풀시며 땅 위의 백성에게 호흡을 주시며 땅에 행하는 자에게 신을 주시는 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되

אֲנִי יְהוָה קָרָאתִיהָ בְּצַדֵּק וְאַחֲזַק בְּיָמֶיהָ וְאַצְרִיחָּ וְאֶצְרֶה 6
나 여호와 불렀느니라-너를 의로 붙잡으리라 네-손을 그리고-불잡으리라
[H0589](#) [H3068](#) [H7121](#) [H6664](#) [H2388](#) [H3027](#) [H5341](#)
וְאַתְּנָהּ לְבָרִית עִם לְאוּר׃ גּוֹיִם׃
그리고-주리라-너를 에-언약으로 백성의 에-빛으로 민족들의
[H5414](#) [H1285](#) [H0216](#)

나 여호와와 의로 너를 불렀은즉 내가 네 손을 잡아 너를 보호하며 너를 세워 백성의 언약과 이방의 빛이 되게 하리니

יִשְׁבִּי כָּלָא מִבֵּית אֹסִיר מִמִּסְגָּר לְהוֹצִיא עֵרְוֹת עֵינַיִם לְפָקֵחַ 7
 거하는-자들을 감금의 에서-집 포로를 에서-감옥 끌어내기-위하여 눈먼 눈들을 열기-위하여
[H3427](#) [H3608](#) [H0616](#) [H4525](#) [H3318](#) [H5787](#) [H6491](#)

חֲשֹׁךְ:
 어둠에
[H2822](#)

네가 소경의 눈을 밝히며 갇힌 자를 옥에서 이끌어 내며 흑암에 처한 자를 간에서 나오게 하리라

אֲתָן לֹא- לְאַחֵר וּכְבוֹדִי שְׁמִי הוּא יְהוָה אֲנִי 8
 주리라 아니- 다른-자에게 그리고-나의-영광을 나의-이름이니라 그것이 여호와니라 나는
[H5414](#) [H3808](#) [H0312](#) [H3519](#) [H8034](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0589](#)

לְפָסִילִים:
 우상들에게 וּתְהִלָּתִי 그리고-나의-찬양을
[H6456](#) [H8416](#)

나는 여호와니 이는 내 이름이라 나는 내 영광을 다른 자에게, 내 찬송을 우상에게 주지 아니하리라

אֲשַׁמֵּעַ תְּצַמְחָנָה בְּתָרֵם מִנִּיד אֲנִי וּתְדַשׁוּת בָּאוּ הִגְדָּה הִרְאֵשְׁנוֹת 9
 들려주리라 싹트기- 전에 알리느니라 내가 그리고-새-것들을 이르렀느니라 보라- 처음-것들이
[H8085](#) [H6779](#) [H2962](#) [H5046](#) [H0589](#) [H2319](#) [H0935](#) [H2009](#) [H7223](#)

אֶתְכֶם:
 — 너희에게
[H0853](#)

보라 전에 예언한 일이 이미 이루었느니라 이제 내가 새 일을 고하노라 그 일이 시작되기 전이라도 너희에게 이르노라

הַיָּם יוֹרְדֵי הָאָרֶץ מִקְצָה תְּהִלָּתוֹ חֲדָשׁ שִׁיר לְיְהוָה שִׁירוֹ 10
 그-바다에 내려가는-자들이여 그-땅의 에서-끝 그의-찬양을 새 노래를 여호와에게 노래하라
[H3220](#) [H3381](#) [H0776](#) [H8416](#) [H2319](#) [H3068](#) [H7891](#)

וְיִשְׁבִּיֵהֶם:
 그리고-그-거주자들이여 אֵיִם 섬들이여 וּמְלֹאוּ 그리고-그-충만함이여
[H3427](#) [H0339](#) [H4393](#)

항해하는 자와 바다 가운데 만물과 섬들과 그 거민들이 여호와께 새 노래로 노래하며 땅 끝에서부터 찬송하라

בָּאֵוֶן יִשְׁבִּי יִרְנֹו קָרָר תִּשָּׁב תְּצַרִּים וְעָרְיוּ מִדְּבָר יִשְׂאוּ 11
 바위에 거하는-자들이여 소리치라 게다를 거하는 마을들을 그리고-그-성읍들을 광야를 높이라
[H5554](#) [H3427](#) [H6938](#) [H3427](#) [H5375](#)

יְצַוָּהוּ:
 외치라 הָרִים 산들의 מִרְאֵשׁ 에서-꼭대기
[H6681](#) [H2022](#)

광야와 거기 있는 성읍들과 게달 사람의 거하는 촌락들은 소리를 높이라 셀라의 거민들은 노래하며 산 꼭대기에서 즐거이 부르라

יְיָדֹו:
 알리라 בְּאֵיִם וּתְהִלָּתוֹ כְּבוֹד לְיְהוָה יְשִׁמוּ 12
 에서-섬들에서 그리고-그의-찬양을 영광을 여호와에게 돌리라
[H5046](#) [H0339](#) [H8416](#) [H3519](#) [H3068](#)

여호와께 영광을 돌리며 섬들 중에서 그의 찬송을 선전할지이다

13 יְהוָה כְּנָבוֹר יֵצֵא מִלְחָמוֹת כְּאִישׁ יַעֲרֵר קְנָאָה יְרִיעַ אֶף-
 여호와께서 용사 같이-용사 나가시리라 같이-사람 전쟁들의 일으키시리라 열심을 소리치시며 참으로-
 H3068 H1368 H3318 H0376 H4421 H5782 H7068 H7321 H0637

יַעֲרִיחַ עַל- אִיְבוּי וַתִּנָּבֵר : ס
 함성을-지르시며 에- 그의-원수들을 이기시리라
 H6873 H0341 H1396

여호와께서 용사 같이 나가시며 전사 같이 분발하여 외쳐 크게 부르시며 그 대적을 크게 치시리이다

14 הַחַשְׁיִתִּי מֵעוֹלָם אַחֲרָיִשׁ אֶתְאַפֵּק כִּי־לֹלְהָ אֶפְעֶה אֲשֶׁם
 내가-잠잠하였느니라 잠잠하며 참았느니라 참았느니라 같이-해산하는-여인 숨을-쉬리라 혈떡이며
 H2814 H5769 H0662 H3205 H6463 H5395

וְאֲשָׂרָה יַחַד :
 그리고-혈떡이리라 함께

내가 오래 동안 고요히 하며 잠잠하여 참았으나 이제는 내가 해산하는 여인 같이 부르짖으리니 숨이 차서 심히 혈떡일 것이라

15 אַחֲרֵיב הָרִים וּנְבָעוֹת וְכָל- עֲשָׂבִים אֹבֵי־שִׁמְרֵי נְהָרוֹת
 산들을 황폐시키리라 그리고-언덕들을 그리고-모든- 그리고-물들 말리리라 그리고-만들리라 강들을
 H2022 H1389 H3605 H6212 H3001 H5104

לְאֵיִם וְאֲנָמִים אֹבֵי־שׁ :
 섬들로 그리고-연못들을 말리리라
 H0339 H0098 H3001

내가 큰 산과 작은 산을 황무케 하며 그 초목을 마르게 하며 강들로 섬이 되게 하며 못들을 마르게 할 것이며

16 וְהוֹלַכְתִּי עוֹרִים בְּדַרְךְ לֹא יָדְעוּ בְּנֹתֵיכֶם לֹא- יָדְעוּ אֲדָרִיכֶם
 그리고-이끌리라 눈먼-자들을 에-길 에-알던 에-알던 인도하리라-그들을
 H3212 H5787 H1870 H3808 H3045 H3808 H3045 H3808 H1869

אֲשֵׁים מַחֲשֶׁךְ לַפְּנֵיהֶם לְאוֹר וּמַעֲקָשִׁים לְמוֹשׁוֹר אֵלֶּה הַדְּבָרִים
 어둠을 만들리라 그들-앞에 빛으로 그리고-굽은-것들을 평탄함으로 이 그-것들이니라
 H4285 H6440 H0216 H4625 H4334 H0428 H1697

עָשִׂיתָ וְלֹא עֲזַבְתָּם :
 행하였으며-그것들을 그리고-아니 버렸느니라-그들을
 H3808

내가 소경을 그들의 알지 못하는 길로 이끌며 그들의 알지 못하는 첩경으로 인도하며 흑암으로 그 앞에 광명이 되게 하며 굽은 데를 곧게 할 것이라 내가 이 일을 행하여 그들을 버리지 아니하리니

17 נָסַנּוּ אַחֲוָר וַיִּבְשּׁוּ בְּשֵׁת הַבְּטָחִים כַּפְסָל הָאֲמָרִים
 뒤로 돌아갔느니라 부끄러우니라 부끄러움으로 신뢰하는-자들이 에-우상에 말하는-자들이
 H5472 H0268 H0954 H1322 H0982 H6459 H0559

לְמַסְכָּה אַתֶּם אֱלֹהֵינוּ : ס
 에-부어-만든-우상 너희는 우리의-신들이니라
 H0430

조각한 우상을 의뢰하며 부어 만든 우상을 향하여 너희는 우리의 신이라 하는 자는 물리침을 받아 크게 수치를 당하리라

18 הַחֲרָשִׁים שָׁמְעוּ וְהַעֲוָרִים הִבִּיטוּ לְרֵאוֹת :
 귀먹은-자들과 들으라 그리고-눈먼-자들과 바라보라 보기-위하여
 H2795 H8085 H5787 H5027 H7200

너희 귀머거리들과 들으라 너희 소경들이 밝히 보라

אֶשְׁלַח כְּמִלְאָכֵי וַחֲרַשׁ עֲבָדָי אִם- כִּי עֲנֹר מִי 19
 내가-보내는 같이-나의-사자 그리고-귀먹은-자가 나의-종이면 만일- 만일-아니면 눈먼-자이나 누가
[H7971](#) [H4397](#) [H2795](#) [H5650](#) [H5787](#) [H4310](#)

יְהוָה: כְּעַבְדְּ וְעֹרֵר כְּמִשְׁלָם עֲנֹר מִי
 여호와와의 같이-종 그리고-눈먼-자이나 같이-완전한-자 눈먼-자이나 누가
[H3068](#) [H5650](#) [H5787](#) [H5787](#) [H4310](#)

소경이 누구냐 내 종이 아니냐 누가 나의 보내는 나의 사자 같이 귀머거리겠느냐 누가 나와 친한 자 같이 소경이겠느냐 누가 여호와와의
 종 같이 소경이겠느냐

: וְלֹא אֲזַנִּים פָּקוּחַ תִּשְׁמָר וְלֹא רַבּוֹת (רְאוּת) [רֵאית] 20
 듣느니라 그러나-아니 귀들이 열려-있으나 지키며 그러나-아니 많은-것들을 보며 [보았으나]
[H8085](#) [H3808](#) [H0241](#) [H6491](#) [H8104](#) [H3808](#) [H7200](#) [H7200](#)

네가 많은 것을 볼지라도 유의치 아니하며 귀는 밝을지라도 듣지 아니하는도다

: וַיִּאֲדִיר: תּוֹרָה יִגְדִיל צִדְקוֹ לְמַעַן חָפֵץ יְהוָה 21
 그리고-영화롭게-하시리라 율법을 크게-하시리라 그의-의를 위하여 기뻐하셨느니라 여호와께서
[H0142](#) [H8451](#) [H1431](#) [H6664](#) [H4616](#) [H3068](#)

여호와께서 자기의 의로우심을 인하여 기쁨으로 그 교훈을 크게 하며 존귀케 하려 하셨으나

כְּלָאִים וּבְכַתְוֵי כְּלָם בְּחֹרִים הִפַּח וְשִׁסִּי בְּזִזוֹן עִם- וְהוּא 22
 감옥의 그리고-집들에-에 모두 에-청년들에 갇힌 그리고-훼손 약탈당한 백성이- 그러나-그가
[H3608](#) [H3605](#) [H2352](#) [H6351](#) [H8154](#) [H0962](#) [H1931](#)

אָמַר וְאִין מִשְׁסָּה מִצִּיל וְאִין לְבוֹ הָיוּ הִתְבַּאֵר 22
 말하는-자가 그리고-없느니라- 노략에 구하는-자가 그리고-없느니라 약탈에 되었느니라 숨겨졌느니라
[H0559](#) [H0369](#) [H4933](#) [H5337](#) [H0369](#) [H0957](#) [H1961](#) [H2244](#)

הֲשִׁב: 22
 돌려달라
[H7725](#)

이 백성이 도적 맞으며 탈취를 당하며 다 굴 속에 잡히며 옥에 갇히도다 노략을 당하되 구할 자가 없고 탈취를 당하되 도로 주라 할 자
 가 없도다

: לְאַחֹר: וַיִּשְׁמַע וַיִּקְשֹׁב זֹאת יֵאָוִן כְּכֶם מִי 23
 이후를-위하여 그리고-듣겠느뇨 주의하며 이것을 귀-기울이겠느뇨 너희-중에 누가
[H0268](#) [H8085](#) [H7181](#) [H2063](#) [H0238](#) [H4310](#)

너희 중에 누가 이 일에 귀를 기울이겠느냐 누가 장래사를 삼가 듣겠느냐

הָלֹא לְבַזִּים וַיִּשְׂרָאֵל יַעֲקֹב (לְמִשְׁסָּה) [לְמִשְׁסָּה] נָתַן מִי- 24
 아니- 맥벗기는-자들에게 그리고-이스라엘을 야곱을 노략에 [약탈에] 주었느뇨 누가-
[H3808](#) [H0962](#) [H3478](#) [H3290](#) [H4933](#) [H4933](#) [H5414](#) [H4310](#)

וְלֹא הָלוֹךְ בְּדַרְכֵּי אָבוֹ וְלֹא- לוֹ חָטְאוּ וְ יְהוָה 24
 그리고-아니 걸기를 그의-길로 원하였느니라 그리고-아니 그에게 우리가-범했는데 그에게 여호와이나
[H3808](#) [H1980](#) [H1870](#) [H0014](#) [H3808](#) [H2398](#) [H2098](#) [H3068](#)

בְּתוֹרָתוֹ: שָׁמְעוּ
 그의-율법에 들었느니라
[H8451](#) [H8085](#)

야곱으로 탈취를 당케 하신 자가 누구냐 이스라엘을 도적에게 붙이신 자가 누구냐 여호와가 아니시냐 우리가 그에게 범죄하였도다 백
 성들이 그 길로 행치 아니하며 그 율법을 순종치 아니하였도다

וְתִלְחָטְהוּ	מִלְחָמָה	וְעָזָו	אָפוּ	חֲנָה	עָלָיו	וַיִּשְׁפָּךְ		
그리고-태우셨느니라-그를	전쟁의	그리고-강함을	그의-코의	진노를	그-위에	그리고-부으셨느니라		
H3857	H4421	H5807	H0639	H2534		H8210		
לֵב:	עַל-	וְשִׁים	וְלֹא-	כִּי	וַתִּבְעַר-	וַיֵּדַע	וְלֹא	מִסָּבִיב
마음	위에-	놓았느니라	그러나-아니-	그에게	그리고-태웠으나-	알았으며	그러나-아니	사방에서
			H3808			H3045	H3808	H5439

פ

—

그러므로 여호와께서 진노와 전쟁의 위력으로 이스라엘에게 베푸시매 그 사방으로 불붙듯하나 깨닫지 못하며 몸이 타나 마음에 두지 아니하는도다